

ШИИТИ, ИИИИЪ ШИИ ЛИТИРАТОРЪ.

№. 33.

СЪМБЪТЪ, 25. АВГЪСТЪ.

1852.

ПЪБЛИКАРЕА

гъвернѣжтѣлѣ ч. р. тѣл. шѣ чѣв. дѣн 24. Авгѣст 1852 №. 18,425 прѣн кареа се фак кѣпоскѣте зпеле скѣмѣтрѣ дѣн провѣсорѣа дѣнѣрѣдѣре а жѣдекѣторѣе-лор дѣн мареле прѣнчѣпат Транссѣлванѣа дѣн 11 претѣре шѣ 62 трѣвзнале.

Дѣн зрѣта прѣпалѣтѣлѣ вѣлет де тѣлѣ алѣ Маѣстатѣлѣ Сале ч. р. апостолѣче кѣ датѣл Сѣвѣтѣ дѣн 27. Излѣв 1852 шѣ а емѣсѣлѣ дѣнпалѣтѣлѣ мѣнѣстерѣс де дрѣнтатѣ дѣн 23. Излѣв 1852 №. 10,188 прѣн каре с'а орѣдѣнат, ка ла дѣнтродѣзчереа нѣъллорѣ претѣре шѣ трѣвзнале провѣсорѣе дѣн Транссѣлванѣа сѣ се прѣвѣаскѣ де чѣносѣтрѣ чеа де актѣм провѣсорѣе дѣнѣрѣдѣре а дѣреѣ, дѣн парѣеа гъвернѣжтѣлѣ ч. р. тѣл. шѣ чѣв. дѣн дѣнпрѣзѣнѣ дѣнѣлеѣѣре кѣ ч. р. комѣсѣзѣне дѣнтродѣзкѣтѣоре де жѣдекѣторѣе дѣн Транссѣлванѣа се статорнѣчѣште провѣсорѣа дѣнѣрѣдѣре жѣдедѣре а марѣлѣ прѣнчѣпат Транссѣлванѣа кѣ зрѣтѣорѣеале скѣмѣзѣдѣ але пѣвлѣкѣдѣзѣнеѣ дѣн 18. Маѣ 1852, фѣѣеа лѣѣ. провѣнч. №. 117, тѣл. XIII. дѣн 1852:

I. Претѣра Сѣвѣтѣл копрѣнде зрѣтѣореле 8 трѣвзнале:

1) Сѣвѣтѣл кѣ Сѣлѣштеа пентрѣ черкѣл полѣтѣк алѣ Сѣвѣтѣлѣ (сказнѣл) скоѣнд аѣарѣ сателе: Прѣштеа маре шѣ Прѣштеа тѣкѣ, Дѣнѣ, Моша, Мѣклоша шѣ Крѣстѣрѣл сѣсѣск.

2) Мѣдѣанѣл кѣ Шеѣка пентрѣ черкѣл полѣтѣк алѣ Мѣдѣанѣлѣ (сказнѣл) сѣ дѣнпрѣзѣнѣ кѣ сателе че се лѣасѣрѣ дѣн черкѣл полѣтѣк алѣ Сѣвѣтѣлѣ, Прѣштеа маре шѣ Прѣштеа тѣкѣ.

3) Сѣвѣтѣлора пентрѣ оранѣл Сѣвѣтѣлора шѣ сателе черкѣлѣ Сѣвѣтѣлораѣ, Ферѣхѣза, Хашѣалѣлѣ, Фѣлакѣ, Сѣдрѣш, Саскѣд, Шарѣаток, Шас, Вѣлкан, Даѣа, Трапѣлд, Нѣтѣше, Хѣйдѣорѣ, Аркѣд, Золѣтан, Бѣѣа, Радѣш, Крѣгѣна, Дѣнѣш, Ласлѣа, Рѣндѣла, Бѣша, Фѣлда, Крѣш, Новѣ,

Малапѣрок, Бѣндѣорѣ, се дѣнпрѣзѣнѣ кѣ сателе че се скосѣрѣ дѣн черкѣл полѣтѣк алѣ Сѣвѣтѣлѣ: Мѣклоша, Крѣстѣрѣл сѣсѣск шѣ Моша.

3) Иѣвѣфалѣлѣ пентрѣ оранѣл Иѣвѣфалѣлѣ шѣ сателе черкѣлѣ полѣтѣк алѣ Сѣвѣтѣлораѣ: Холѣвѣлар, Іерѣнѣ, Прѣшт, Сѣлѣзѣнѣл маре, Хѣтѣр, Кѣндѣ, Ст. Иѣана, Тѣган, Варѣла, Дрѣменѣш, Дѣтѣмалѣд, Хѣндѣорѣ, Мѣгѣрѣш, Надѣша, Дѣкѣмѣанѣдра, Сѣпарѣзѣш, Загер, Фѣлетѣанѣк, Ласлѣа тѣкѣ шѣ Сѣлѣзѣнѣл тѣкѣ.

5) Сѣвѣнѣл пентрѣ черкѣзрѣеле полѣтѣче (сказнѣле) Сѣлѣшѣл шѣ Меркѣзѣреа.

6) Новкрѣкѣл пентрѣ черкѣл полѣтѣк (сказнѣл) алѣ Новкрѣкѣлѣ шѣ сатѣл скос дѣн черкѣл полѣтѣк алѣ Сѣвѣтѣлѣ: Дѣнѣл.

7) Чѣнкѣл маре кѣ Анѣгѣа пентрѣ Черкѣл полѣтѣк (сказнѣл) алѣ Чѣнкѣлѣ маре.

8) Кохалѣтѣл пентрѣ Черкѣл полѣтѣк (сказнѣл) Кохалѣтѣлѣ.

II. Претѣра Орѣштѣа копрѣнде зрѣтѣореле 8 трѣвзнале:

9) Орѣштѣа пентрѣ Черкѣл полѣтѣк (сказнѣл) де ачѣлаш пѣме.

10) Деѣа пентрѣ сѣвѣчеркѣрѣеле полѣтѣче: Деѣа шѣ Батѣзѣлѣ.

11) Іѣа пентрѣ сѣвѣчеркѣрѣеле полѣтѣче: Дѣвѣра шѣ Іѣа.

12) Рапѣлдѣл маре пентрѣ сѣвѣчеркѣрѣеле полѣтѣче: Бранѣчка шѣ Кѣмѣндѣа.

13) Дѣндѣора пентрѣ сѣвѣчеркѣрѣеле полѣтѣче: Дѣндѣора шѣ Дѣмѣшѣлѣлѣ.

14) Пѣѣл пентрѣ сѣвѣчеркѣрѣите полѣтѣче: Брѣтѣа рѣтѣнеаскѣ шѣ Пѣѣл.

15) Баѣа де Крѣш пентрѣ сѣвѣчеркѣрѣеле полѣтѣче: Баѣа де Крѣш шѣ Брѣдѣлѣ.

16) Алѣмаѣѣл пентрѣ сѣвѣчеркѣл копѣнѣме.

III. Претѣра Алѣа-Жѣлѣа копрѣнде зрѣтѣореле 6 трѣвзнале:

17) Алва-Жуліа пентрз четатеа Алва-Жуліа (Българад) ши свѣтчеркѣа Віпудзѣ де жос.

18) Теїшнѣ пентрз свѣтчеркѣа політїкѣа когнѣте.

19) Салатна пентрз свѣтчеркѣа когнѣте.

20) Кѣшненї пентрз свѣтчеркѣа когнѣте.

21) Аїздѣа пентрз оранѣа Аїзд ши свѣтчеркѣа політїче: Аїздѣа ши Біора.

22) Блажѣа пентрз свѣтчеркѣа політїче: Гѣрѣоз ши Обреаза.

IV. Претѣра Клѣжїа копрїнде зрѣтореле 6 трївнале:

23) Кѣжїа пентрз четатеа де ачест нѣте ши свѣтчеркѣа політїк алѣ Бачїлѣї.

24) Дѣжѣа пентрз свѣтчеркѣа політїче: Кожокна ши Валасѣдѣа.

25) Цїлѣа пентрз свѣтчеркѣа де ачелаш нѣте.

26) Оїедїнѣа пентрз свѣтчеркѣа політїче: Оїедїнѣа ши Алманѣа маре.

27) Тѣрѣа пентрз оранѣа Тѣрѣа ши свѣтчеркѣа політїче: Віпудзѣ де сѣс ши Тѣрѣа.

28) Трѣскѣа пентрз свѣтчеркѣа політїче: Трѣскѣа ши Пегрїдѣа.

V. Претѣра Шїмлеѣа копрїнде зрѣтореле 4 трївнале:

29) Шїмлеѣа пентрз свѣтчеркѣа політїче: Шїмлеѣа ши Зованѣа.

30) Тѣшадѣа пентрз свѣтчеркѣа політїче: Тѣшад ши Ермелек.

31) Зѣлаѣ пентрз свѣтчеркѣа політїче: Зѣлаѣ ши Бнѣгѣрашѣа.

32) Чѣа пентрз свѣтчеркѣа де ачелаш нѣте.

VI. Претѣра Дежѣа копрїнде зрѣтореле 10 трївнале:

33) Дежѣа пентрз оранѣа де ачелаш нѣте ши свѣтчеркѣа політїче: Сѣрдѣк ши Олпрет.

34) Шотѣжѣа маре пентрз свѣтчеркѣа політїче: Шотѣжѣа маре ши Шоїмѣшѣа.

35) Лѣнѣшѣа знѣреск пентрз свѣтчеркѣа політїче: Лѣнѣшѣа знѣреск ши Тїлѣа.

36) Мопѣштѣрѣа пентрз свѣтчеркѣа політїче: Мопѣштѣрѣа ши Бѣтїаза.

37) Герѣа пентрз оранѣа когнѣте ши свѣтчеркѣа де ачелаш нѣте.

38) Бетлѣанѣа пентрз свѣтчеркѣа політїче: Бетлѣанѣа ши Нѣшѣалѣа.

39) Баѣа пентрз свѣтчеркѣа політїк Рѣтеагѣа.

40) Мочїа пентрз свѣтчеркѣа політїк Пѣлатѣа.

41. Бздателекѣа пентрз свѣтчеркѣа політїче: Цѣгнорѣа ши Нілашѣа.

42) Сѣнѣрѣа пентрз свѣтчеркѣа політїче: Цїкѣдѣа ши Кѣнѣшѣа.

VII. Претѣра Бістрїѣа копрїнде зрѣтореле 4 трївнале: 43. Бістрїѣа кѣ Теака пентрз черкѣа політїк алѣ Бістрїѣеї.

44) Регїнѣа пентрз черкѣа політїк де ачелаш нѣте.

45) Нѣсѣдѣа пентрз свѣтчеркѣа: Нѣсѣд ши Родна веїѣ.

46) Бѣргѣа пентрз свѣтчеркѣа де ачелаш нѣте.

VIII. Претѣра Мѣрѣш-Ошорѣїѣ копрїнде дѣ сїне зрѣтореле 6 трївнале:

47) Ст. Мартїнѣа пентрз свѣтчеркѣа політїче: Бешїнеѣа, Дежѣалѣа ши четатеа де Балѣѣ.

48) Гѣргїѣа кѣ Мопорѣа пентрз свѣтчеркѣа політїче: Шавенїѣа, Ст. Іоана, Петрїлана ши Кїоашѣа.

49) Мѣрѣш-Ошорѣїѣ пентрз оранѣа когнѣте ши свѣтчеркѣа: Мѣдѣрашѣа ши Калѣа.

50) Ст. Цїрѣа пѣдѣреѣ пентрз свѣтчеркѣа Ваїа ши Макѣалѣа.

51) Сїтан-Крїстѣр пентрз свѣтчеркѣа: Сїтан-Крїстѣр ши Біозод.

52) Ошорѣїѣа пентрз оранѣа когнѣте ши свѣтчеркѣа політїче: Сомѣатѣалѣа ши Хомород-Алѣаш.

IX. Претѣра Шенїї Ст. Цїорѣа копрїнде зрѣтореле 6 трївнале:

53) Шенїї Ст. Цїорѣа пентрз свѣтчеркѣа політїк Бѣнѣа.

54) Бараолѣа пентрз свѣтчеркѣа Нагї-Аїта.

55) Кеѣдї-Ошорѣїѣа пентрз свѣтчеркѣа: К. Ошорѣїѣа ши N. Борошїю.

56) Чїк-Ст. Марѣон пентрз свѣтчеркѣа політїк Чїк Костан.

57) Чїк-Шїмлеї пентрз свѣтчеркѣа Чїк-Сепѣїѣ.

58) Г. Ст. Міклош пентрз свѣтчеркѣа когнѣте.

X. Претѣра Брашовѣа копрїнде доѣе трївнале:

59) Сатѣлѣнѣг пентрз сателе: Сатѣа лѣнѣг, Бачѣалѣз, Тѣркіш, Чернатѣ, Тѣрѣнѣенї, Zizin,

Пѣркѣренї, Бѣдїла, Тел, Маркош ши пасѣа Бѣзѣелѣї,

60) Брашовѣа пентрз челеалѣте сателе че се дїн де дїстрїктѣа фїліале алѣ Брашѣелѣї.

XI. Претѣра Фѣгѣрашѣа копрїнде 2 трївнале:

61) Фѣгѣрашѣа пентрз свѣтчеркѣа політїче: Фѣгѣрашѣа ши Першанї.

62) Бѣа пентрз свѣтчеркѣа де ачелаш нѣте. Ачелаш дїпѣрдїре жѣдїдїаре на пѣшї дї віїаѣ дї зїаа дї кареа позеле жѣдекѣторїе се ворѣ нѣне дї актївігате; каре се адѣѣче ла пѣ-

вликъ кзпоштїицѣ кз ачае вѣгаре де сеашъ, кз сателе че сѣшт асемпате ла фїѣкаре черк де жѣдекто-рїѣ се вор фаче кзпоскзте прїи зпѣ конспект деосевїт.

Конспектъ

провїсорїеї дмпзрїдїрї жѣдецїарї а ма-релзї прїнчїнат Транссїлванїа.

1 претзра-маре дн Сївїѣ, 11 претзре провїсорїе, 62 трївзнале провїсорїе.

Претзра: I. Сївїѣ Трївзнале: 1) Сї-вїѣла кз Сѣлїштеа; 2) Медїашѣла кз Шеїка; 3) Сїгїшора; 4) Івашфалѣла кз партеа де тѣзѣ-понтѣ а черкѣлзї Сїгїшорїеї (сказѣла) пѣлѣ ла Търнава маре; 5) Севїшѣла; 6) Нокрїкѣла; 7) Чїн-кѣла маре кз Агнїта; 8) Кохалѣла.

Претзра: II. Орьштїа. Трївзнале: 9) Орьштїа; 10) Дева; 11) Іаїа кз Добра; 12) Ра-полдѣла маре; 13) Ънїдора; 14) Пзїѣла; 15) Баїа де Крїш кз Брадѣла; 16) Алтаѣїла.

Претзра; III. Алѣа-Жѣлїа. Трївзнале: 17) Алѣа-Жѣлїа; 18) Теїшѣла; 19) Салатна; 20) Кѣмпенїї, 21) Аїѣдѣла кз Ъїора; 22) Блажѣла.

Претзра: IV. Кѣжѣла. Трївзнале: 23) Кѣжѣла; 24) Дѣвѣка; 25) Цїлѣла; 26) Оїедїнѣла; 27) Търда; 28) Търскѣла.

Претзра: V. Шїмлеѣла. Трївзнале: 29) Шїмлеѣла кз Зоапѣла; 30) Тапнадѣла; 31) Зѣлаѣла кз Алташѣла; 32) Чеїѣла.

Претзра: VI. Дежѣла. Трївзнале: 33) Дежѣла кз Шетїшпеа; 34) Шоткѣта маре; 35) Лѣпшїѣла зпгзреск; 36) Монашгърѣла; 37) Герла; 38) Бетлеапѣла; 39) Баѣа; 40) Мочѣла; 41) Бѣдате-лекѣла; 42) Сѣпѣерѣла.

Претзра: VII. Бїстрїѣла. Трївзнале: 43) Бїстрїѣла кз Теака; 44) Регїнѣла; 45) Нѣсѣвѣла кз Ст. Цїорзѣла; 46) Прзндѣла Бъргѣлзї.

Претзра: VIII. Мърш-Оморхеїла. Трївз-нале: 47) Ст. Мъртїнѣла кз Іерпотѣла, 48) Гър-гїѣла кз Мопорѣла; 49) Мърш-Оморхеїла кз Млѣ-рашѣла; 50) Ст. Цїорзѣла де пѣдзре; 51) Сїташ-Крїстгърѣ; 52) Оморхеїла.

Претзра: IX. Шепшї Ст. Цїорзѣла. Трї-взнале: 53) Ш. Ст. Цїорзѣла; 54) Бараолѣла; 55) К. Оморхеїла кз Баратон; 56) Чїк-Ст. Маргон; 57) Шїмлеѣла дїн Чїк; 58) Ст. Мїклошѣла Гърдїѣлзї.

Претзра: X. Брашовѣла. Трївзнале: 59) Брашовѣла кз Брапѣла; 60) Сатѣла лѣнг.

Претзра: XI. Фѣгърашѣла. Трївзнале: 61) Фѣгърашѣла кз Першанї, 62) Ъча.

KONSOARTA MEA.

Анѣл 1849 Декемвр 12.

Мес дателор лѣксоасе,
Дн влондзрї шї дантеле,
Мѣтѣсрї велїкоасе;
Че'н валзрї, соареле,
Ка врїлїант лѣчїдї,

Вої, че'н салоане тѣндре,
Вестате'н флорї де азр,
Кѣ лампеле лѣчїнде
Гѣстадї moment dѣ amor,
Шї odїхнѣ нѣ афладї!

Мес Дамелор! лѣксоасе
Че инвентадї повеле,
А оторж дїн зїле;
Шї оре сенїноасе
Днфїне нѣ аведї;

Шї пїчї трїсѣра гоалѣ,
Лакеї дн галоане,
Пе кѣнд ешїдї афарѣ,
Палїде фатфароане
Плѣчере нѣ сїмїдї;

Кѣчї ор че moment фѣѣ,
Плѣчереа во'хрѣнеште;
Dorїндѣ адѣче, пѣе
Презентѣла вѣ мїхнеште
Nїмїк нѣ адї гѣстатѣ.

Венїдї, венїдї кз мїне,
С'арѣт воаз мїнѣне,
Mїнѣне фоарте маре
Че пентрѣ вої орї-каре
Дн лѣте нѣ а стат.

Венїдї, vedeїї не Флора
Іѣвїта теа консоартѣ,
Zїmїndѣ к'азрора
Кѣ флорї днконцїзратѣ,
Кѣм креште фїѣла сѣѣ!

Фѣнтѣпеле де ланте,
Чеї дете креаторѣла,
Нѣї сѣнг, нѣ, еї секате:
Хрѣнескѣ не мїтїтелѣла,
Кѣм зїче Dѣgmнезѣ. —

Шїпгїѣла лѣ жѣтвїре,
Пе тѣмѣ дес-фѣтеазѣ;
Анѣлаї глїгѣре,
Ла дѣнс'а о'дрентѣзѣ;
Пе еа о стрїгѣ: тѣмѣ!

Венідї, ведедї не Флора
 Към лшї сърятъ фъгъл,
 'Та ратъ дїдїшоара.
 Дл креште къ аторъл
 Іар пѣн сїнѣ де стрїпїл!

Венідї, ведедї не Флора,
 Ізвїга теа консоартъ,
 Кънд фъце азрора
 Кънд пасерїле кънтъ
 Към ореме ле стрїгъ!

Към тълъ е а вїдеї
 Къ тжлъ де вълндеде
 Ла ої дъ мїелъшеї
 'Гнкїде 'н котенеде
 Към лантеле алыгъ!

Венідї, ведедї не Флора
 Воїоасъ ка о зїпъ
 Кънд сьнъ а поаъ оръ
 Къ фїзл еї де тжлъ
 Се плїмъ прїп лївезї!

Не фрзїтеа еї сенїлъ,
 Бъкетърї, флорїчеле
 Къ тжпа І чеа вълшїлъ,
 Лѣ ашазъ ка дантеле;
 Німїкѣ пѣтаї спережї!

Венідї, ведедї не Флора
 Ізвїга теа консоартъ,
 Кънд сьнъ-азечеа оръ
 Къ фрзїтеа 'нкончратъ
 Се'пторлъ ла палат —

Шї рзменъ ка рзша
 Шї влжндъ ка порзтвъл,
 Дпподовеште маса,
 Къ ланте, оаъ, знтъл
 Че джнс' а препарат;

Венідї, ведедї консоарта
 Ізвїга'мї зегате
 Къ фїзл лжнгъ джнс'а
 О! оре вреліанте!
 Към дъ фїзлї сьл!

Дїп маса еї чеа сїпмлъ!
 Към мїкъл гъгълеште,
 Не татъ 'нвеселеште,
 Към фрзїтеа лї сенїлъ.
 Адоръ- зн Дзмпнезєл!

Венідї, ведедї прърека,
 Дп фїтеле тжкърїї
 Дп'алдъ тжлжтїреа
 Пърїнтелї дїп черїсрї
 К'а вїнекъзълпгат;

Венідї, ведедї констанца,
 Опореа, конфїенца
 Шї мїла конжъгалъ
 Ка ащелї, сантїнелъ
 Ла сьнтъл лор алтар!

Към тоате прївїгеазъ
 Ла кандїла д'амóre
 Че'нчерврї лжтїнеазъ
 О дълче ферїчїре
 Немърїтор пектар!

Мес Дамелор! лжкоасе!
 Ведедї, ведедї мїнъне,
 Мїнъне фоарте таре,
 Че пентръ вої орї каре
 Дп лжте нъ а стат!!

C.

Р О М А Н Ц Ъ.

(Традъчере.)

I.

Мъ лашї, алерцї дп брацеле слъвїреї,
 Іпїтам трїст не зртъ'дї ва зтвѣла;
 Те дъ звържнд ла Темплъ поменїреї,
 Ал чїнстелї фїл; дар vezї нъ тъ зїта! (bis.)

II.

Ла даторїї, л'атор пъзїнд кредїнцъ
 Де тоарте фъцї, казтъ слава та,
 Фїї, дп вълъї, чїнстелї дъпъ воїндъ
 Дїп тоцї алес: дар vezї нъ тъ зїта! (bis.)

III.

Ах! че с'ътї фак ла дорърї преа атаре!
 Фрїкъ а'тї фї пачеа, ръзвоїл ва:
 Къ фрзтвсעדї еї с'аївї дпжтїнїпаре,
 Лор еї сь плачї; дар vezї нъ тъ зїта? (bis.)

IV.

Дар! еї сь плачї шї тог къ вїрзїнцъ
 Марц шї Амор вор фї не калеа та.
 Дїп їзвжндїрї аївї дълчеа'дї фолосїнцъ,
 Фїї ферїчїт! дар vezї нъ тъ зїта! (bis.)

Въ